

Управления общего и профессионального образования  
Научное общество учащихся МАОУ лицей «Синтон»

## **Английский замок против русской крепости** **(на примере замка Дувр и Смоленской крепости)**



Работу выполнил:

Байков М. А.,  
учащийся 4 класса

Руководитель:

Кусова Е. Н.

## Содержание

|   |           |
|---|-----------|
| Введение.....                             | 3         |
| <b>1.Рождение и жизнь великанов .....</b> | <b>5</b>  |
| 1.1. Памятники, манящие всех .....        | 5         |
| 1.2. У камня долгая память .....          | 7         |
| 1.3. Ожерелье всея Руси .....             | 7         |
| 1.4. Ключ к Англии. ....                  | 10        |
| <b>2. Новое дыхание камня .....</b>       | <b>13</b> |
| 2.1. «Легенды из сотен стихов».....       | 13        |
| 2.2. Лучше один раз увидеть .....         | 15        |
| 2.3. Все познается в сравнении ... ..     | 16        |
| <b>Вывод.....</b>                         | <b>19</b> |
| <b>Список литературы .....</b>            | <b>20</b> |
| <b>Приложение 1 .....</b>                 | <b>21</b> |
| <b>Приложение 2 .....</b>                 | <b>24</b> |
| <b>Приложение 3 .....</b>                 | <b>25</b> |
| <b>Приложение 4 .....</b>                 | <b>26</b> |

## Введение

Меня увлекает компьютерная игра “Stronghold Legends”. Эта познавательная игра позволяет взглянуть на живущий и дышащий мир средневековья Великобритании. Игра развивает логику и память, в ней я слышу английские слова и фразы (а какая игра на компьютере сейчас без английского языка!?), я встречаю военные термины и узнаю их значение, знакомлюсь с тактикой боевого искусства и историей другой страны. В игре я строю замок и учусь управлять им. Это и натолкнуло меня на идею нашего исследования. Я задался вопросом: Что мощнее: английский замок или русская крепость? Кто бы выиграл виртуальную битву в наше время? Мне захотелось познакомиться с реальными историческими памятниками и поделиться знаниями с другими.

Так появилась **моя цель** – исследовать, насколько британские замки отличаются от русских крепостей на примере Дуврского замка и Смоленской крепости.

**Объект исследования:** британский замок и русская крепость.

**Предмет исследования:** особенности замка и крепости.

**Гипотеза:** предположим, что британский замок и русская крепость имеют как отличительные, так и общие черты.

**Методы исследования:**

- анализ литературных и цифровых источников информации;
- выявление отличительных и общих черт памятников культуры;
- систематизация материала по данной теме;
- социологическое исследование (анкетирование и обработка результатов);
- посещение музея русской крепости;
- заочное знакомство с Дуврским замком.

Для достижения поставленной цели необходимо было найти ответы на следующие **вопросы:**

- Почему люди в прежние времена строили крепости и замки?

- Какими они были и как распознать настоящий замок или крепость среди других построек?
- Есть ли отличие замка от крепости?
- Почему люди и сейчас посещают музеи и даже хотели бы в них пожить?

Чтобы ответить на эти вопросы, я поставил перед собой такие **задачи**:

- изучить литературу и другие источники по выбранной теме;
- систематизировать материал по данной теме;
- провести сравнительный анализ двух архитектурных памятников;
- выявить отличительные и общие черты крепости и замка;
- изготовить электронные альбомы фотографий русской крепости и английского замка;
- сделать выводы.

Работу я спланировал таким образом:

- выбор темы и руководителя (сентябрь);
- анализ литературы и Интернет - ресурсов, сбор информации (октябрь-ноябрь);
- поездка в город Смоленск, посещение музея, поиск ответов на вопросы (декабрь);
- оформление отчета о работе и изготовление альбомов (декабрь);
- подготовка тезисов и текстов выступления, оформление презентации (январь);
- публичное выступление с докладом на конкурсе учебно-исследовательских работ (январь).

## Английский замок против русской крепости (на примере замка Дувр и Смоленской крепости)

### 1. Рождение и жизнь великанов

*«Замок временем скрыт и укутан, укрыт  
В нежный плед из зеленых побегов,  
Но развяжет язык молчаливый гранит -  
И холодное прошлое заговорит  
О походах, боях и победах...»  
Владимир Высоцкий, «Баллада о времени»*

#### 1.1. Памятники, манящие всех

Есть памятники, которые манят всех, кто хочет своими глазами увидеть лучшие творения человечества, что оставила нам история. Среди них - крепости и замки, которые многое повидали на своем веку. Немногие из них сохранились полностью, но как много они могут рассказать нам.

Мы провели опрос учащихся нашего лицея, целью которого было выяснить уровень интереса школьников к объекту и предмету нашего исследования. Было опрошено 100 человек. Проанализировав результаты опроса, были оформлены результаты и сделаны выводы. (Приложение 1)

Оказалось, что 47 школьников из 100 опрошенных ничего не знают о замках и о крепостях. 31 человек не знает об их существовании в наше время. Только 18 учащихся из 100 могут привести пример хотя бы одного английского замка или русской крепости. Мы выяснили, что самые распространенные источники информации о замках и крепостях для учеников это:

- ✓ школьные уроки (уроки истории, английского языка и ИЗО)(22);
- ✓ телевидение (передачи, мультфильмы, фильмы)(17);
- ✓ книги, энциклопедии (17);
- ✓ Интернет (8);
- ✓ узнали в семье (от мамы, папы, бабушки)(6);
- ✓ где-то слышали (2).

94 человека хотели бы очутиться в замке или крепости и обозначили цель такого визита:

- ✓ узнать его историю (24);
- ✓ ощутить дух старины (16);
- ✓ увидеть внутренне убранство и хозяйство (16);
- ✓ сходить на экскурсию (12);
- ✓ полюбоваться красотой замка/крепости (7);
- ✓ посмотреть на расположение здания и узнать о его строительстве (4);
- ✓ узнать, как в них жили рыцари, короли, цари (5);
- ✓ пожить там, где так красиво и загадочно (6);
- ✓ посидеть на настоящем троне (2);
- ✓ увидеть все своими глазами (1);
- ✓ познакомиться с культурой тех времен (1);
- ✓ поиграть в прятки в стенах замка/ крепости (1).

Мы узнали, что больше всего учащихся интересует:

- ✓ из чего и как делали замки и крепости (14);
- ✓ каким был их интерьер (8);
- ✓ как в них жили люди тех времен (8);
- ✓ история их появления (6);
- ✓ кто строил замки и крепости (6);
- ✓ высоту и длину стен и башен(6);
- ✓ легенды и мифы (4);
- ✓ сколько стоит их посещение (4);
- ✓ сколько стоит 1 кв. метр в замке/крепости в наше время (3);
- ✓ сколько народа вмещает в замке/крепости (2);
- ✓ названия известных замков и крепостей (2);
- ✓ сколько они весят (2);
- ✓ насколько разными бывают замки/крепости (1).

Итак, мы выяснили, что многие школьники проявляют интерес к объекту и предмету нашего исследования. Результаты опроса помоги нам спланировать дальнейшую работу, уделяя внимание интересам учащихся.

## **1.2. У камня долгая память**

Болгарская пословица гласит: «У камня долгая память», но камни стареют. Многие города, крепости и замки сейчас всего лишь немые руины. Но они оставили нам свои письма, свои легенды и тайны.

Но возводились эти колоссальные сооружения, естественно, не чтобы удивлять передовых туристов. В наше время о безопасности любой страны думает правительство. В Средние же века каждому феодалу приходилось самому заботиться о своей безопасности, потому он и возводил укрепленные замки, где он мог укрыться от набегов соседей. Вся Западная Европа была покрыта крепостями и замками. На территории Великобритании находится более 500 замков.[11] Великое множество крепостей и в России.

У каждого владельца замка был свой герб, геральдический знак, который относился не к отдельному человеку, а ко всей семье, ко всему роду. На нем обычно изображали небесные светила, оружие, растения, животных. Гербы обычно были выгравированы у ворот замка/крепости, а также на дорогой посуде, мебели, на стенах. Часто к гербам прибавляли девизы и знаки благородного происхождения.

С концом феодальной раздробленности роль замков снизилась. Некоторые замки перестроили во дворцы, и они потеряли своё оборонительное значение. Сейчас они являются памятниками архитектуры, которые охраняются государством.

Итак, крепости и замки появились не случайно. Мы выяснили их охранное значение.

## **1.3. Ожерелье всяя Руси**

Смоленская крепость находится в России. Эту крепость часто называют Крепостью-гигантом, так как она окружала весь город и ее даже сравнивают с Великой Китайской стеной. «Большой старый деревянный город», упоминаемый в более старых письменных источниках (12 век), и есть Смоленская деревянная крепость.[13]

История каменной крепости восходит к 16 веку. Город Смоленск всегда был «ключом Московского государства», стражем России на ее западных

границах. Она была построена, когда появилась опасность нападения на город. Обладание Смоленском открывало прямую дорогу на столицу, на Москву. Именно поэтому город всегда был окружен передовыми и мощными укреплениями: вначале деревянными, затем каменными. На то время Смоленск считался самым защищенным городом.

История строительства крепости - особая глава в истории строительства и зодчества Руси. Все работы отличались государственным размахом, отличной организацией строительного производства и знанием строительной техники. 15 декабря 1595 года царским указом Федора Иоановича «городовому мастеру Федору Савельевичу Коню» (Приложение 2,1) предписывалось ехать в Смоленск делать «государеву отчину город Смоленск каменной» [2,28]. Крепость строили на протяжении 6 лет, что называется «всем миром». В стране началась поголовная мобилизация всех мастеров-каменщиков, кирпичников и даже горшечников. Со всех концов страны везли обозы с материалами для стройки, на которой трудился «черный люд». (Приложение 2,2) До сих пор специалисты не могут разгадать химический состав кирпича тех лет!

В летописи говорится, «Федор Конь творил по законам высокого искусства, поэтому бойницы были украшены наличниками, какими украшали на Руси окна мирских домов. Борис Годунов говорил «Как на важной боярыне красовито лежит многоценное ожерелье, прибавляя ее красоты и горделивости, так Смоленская стена станет теперь ожерельем всея Руси Православной на зависть врагам и на гордость Московского государства» [3, 370] Невероятные темпы строительства объяснялся просто - в 1603 году истек срок 12-летнего перемирия с Польшей. Стройка была завершена в 1602 году. (Приложение 2, 3)

На 6 с половиной километров протянулась великанская стена толщиной 5-6 метров. На ней-то уж наверняка разъедутся 2 экипажа, при желании в футбол сыграть можно. Хотя не надо, так как с высоты 13-19 метров падать далеко! Глубина фундамента – более 4,5 метров, что усложняло противнику делать подкопы и делать минные галереи для подрыва стен. В крепость входили крепкие стены и высокие башни и столько же прясел, в центре - цитадель. Центром территории была соборная гора, являвшаяся местом



расположения древнего кремля Смоленска. Высота башен была до 25 метров высоты (а Фроловской башни- 33 м.) (Приложение 2,4) Отличаясь друг от друга размерами, эти башни (всего их было 38) внутри были почти одинаковыми, но одни из них имели два яруса, а другие — три. Также отличие было в форме: 16 многогранных (круглых), 13 глухих прямоугольных башен и 9 прямоугольных с воротами. В толще стены, непосредственно у воротных башен выложил узкие сводчатые лестницы, которые назывались каменными всходами. Они давали возможность подниматься и в верхние ярусы башен, и на боевые площадки примыкавших к ним стен. (Приложение 2,5) Поверхность боевой площадки имела кирпичную выстилку. (Приложение 2,6)

В девяти башнях имелись проезжие ворота, в трех из них были железные опускающиеся ворота (Приложение 2,7) Использована трехъярусная система каменных стен. Пушки устанавливались в три яруса: в амбразурах «подошвенного боя», «среднего боя», другого среднего боя». Между зубцами стены были орудия «верхнего боя» [5,134] В дополнение к самой стене, где это было возможно, заложили рвы, заполненные водой, валы. Чтобы вовремя обнаружить минные работы противника, снаружи крепостной стены были устроены «слухи» или «подслухи» - траншеи глубиной более 2 метров и шириной около 1.5 метра. Внутренняя сторона крепости была выложена в форме аркады. В арках были устроены амбразуры. (Приложение 2,8) Протяженность стен составляла «три тысячи тридцать восемь сажень с аршином и с полуседьмым вершком», то есть 6 575 м.(6, 5 км.) Вооружение составляло 200 орудий пушек разного типа и калибров. К башням и пряслам были приписаны дворяне, дети боярские, пушкари и стрельцы, посадские люди.

Такая крепость позволяла выдерживать длительные осады. 13 сентября 1609 года, польский король подступился с огромным войском к Смоленску и осадил его. Защитники города, все его население более двадцати месяцев самоотверженно сдерживали натиск хорошо вооруженной армии захватчиков. В целом на крепость было организовано пять главных штурмов. (Приложение 2,9)

После двадцатимесячной осады Смоленск превратился в пустыню. «Сия двухлетняя осада погубила 80000 человек, разорив в конец область Смоленскую, где не осталось «ни овцы, ни быка, ни коровы, ни теленка — враги все истребили», писал современник. [14] Крепость долго восстанавливали.

Войска Швеции также не могли пройти через Смоленск. Всю силу и неприступность крепости ощутил на себе и Наполеон в 1812 году.

Во время войны с немецкими войсками в 1941 году Смоленская крепость смогла противостоять врагу достаточно долгое время. Прочность стен с годами несколько не уменьшилась, и немецкие войска столкнулись с неожиданной проблемой – стены, построенные в 17 веке, не поддавались современным орудиям 20-го столетия. Крепость во время нападения Германии в 1941 году дали жителям время, и стали тяжелой преградой для немецких войск. Конечно, немецкие войска все же смогли их преодолеть, однако стены задержали их на необходимое время, которое позволило защитникам подготовиться к отражению нападения. (Приложение 2, 10)

#### **1.4. Ключ к Англии**

Дуврский замок - один из самых больших по площади английских замков. Расположен в Дувре, графство Кент, на берегу пролива Па-де-Кале между Великобританией и Францией на знаменитых Белых Скалах. С давних времен он считается «Ключом к Англии» из-за своего стратегически важного положения на острове.[20] Замок Дувр – одна из самых мощных исторических крепостей Западной Европы. (Приложение 3,1) Первые укрепления на этом месте существовали уже в до-римскую эпоху. Здесь была крепость с земляными валами. Римляне также имели здесь крепость. От этого периода сохранился лишь маяк - старейшее здание Великобритании. (Приложение 3, 2) В 1064 здесь была построена церковь, а вокруг нее был выкопан ров.

В 1066 году граф Вильгельм Завоеватель, строит первый замок из земли и дерева. С этого момента и до октября 1958 года замок всегда охранялся вооружённым гарнизоном на протяжении 892-ух лет.

Во время правления короля Генриха II замок в Дувре был полностью перестроен. Между 1179 и 1188 гг. под руководством архитектора Мориса Инженера был построен огромный донжон-башня высотой 25,3 метра. (Приложение 3, 3) Основание башни (с учетом цоколя) представлял собой прямоугольник (29,9 на 29,3 м). В северном и южном углах башни проходит по винтовой лестнице. (Приложение 3, 4) В башне было 4 этажа. Третий этаж почти полностью занимают апартаменты короля. (Приложение 3, 5) Перегородка разделяет этаж на большой зал и спальню. В зал ведет лестница, а дверь в спальню находится в стене зала. В толще стены находится уборная и еще одна комната.

Вокруг главной башни было два ряда стен и башни внутреннего двора. Замок по праву может носить звание первого замка концентрического типа. (Приложение 3, 6)

В 1216 году Дувр успешно выдержал длительную осаду французских войск. В течение года войны и перемирия Дувр так и остался неприступным, хотя претерпел значительные повреждения.

Осада 1216-17 годов, нанесла немалый урон защитным сооружениям Дувра. При Генрихе III в 1220 году начинаются большие восстановительные работы. Сооружается башня Сент-Джонс, с которой открывался чёткий обзор всех северных укреплений. Это позволяло осуществлять более умелое руководство обороной. Крутые земляные склоны на подходе к стене, а также сосредоточение здесь шести башен делали эти новые ворота практически неприступными для атакующих. Был сооружен второй вход на восточной стороне замка. Было построено 20 отдельных башен. Стены замка в Дувре были укреплены. На внутреннем дворе построили мельницу и пекарню, новое зернохранилище, большой королевский зал, получивший позже название «Зал Артура» и королевские палаты. На территории замка находились казармы, склады, конюшни. Затраты на строительство и восстановительные работы были огромны; подсчитано, что они примерно равны затратам на проведение Олимпийских игр в Лондоне в 2012 году.

Эти огромные концентрические защитные рубежи из стен и башен, а также его исключительное стратегическое местоположение, так восхитили летописца того периода Мэтью Пэриса, что в своих хрониках он назвал замок-крепость Дувр «Ключом к Англии».[20] (Приложение 3,7)

Нынешние ворота и перекидные мостики сооружены в XVIII веке во время Наполеоновских войн. Ворота были прикрыты барбиканами (защитными башнями над воротами). Век спустя в замке была введена должность констебля, который должен был присматривать за замком, заботиться об обеспечении гостеприимного приёма важных послов и королевских особ и следить за надёжностью охраны береговой линии.

В XVI веке, когда с развитием артиллерии оборонительное значение замков начало уменьшаться и Дувр модернизируется. Затем замок вновь обновляется в 1750-ые годы и во время Наполеоновских войн. С укреплением замка появилась необходимость где-то размещать большое количество солдат и их амуниции. На глубине 15 метров, внутри скалистой породы были вырублены специальные туннели, в которых разместили солдатские бараки. (Приложение 3, 8) Последнее значительное укрепление обороны замка и установка новых артиллерийских батарей производится в 1870-ые, что позволяет сохранять Дувру статус первоклассной крепости почти до конца XIX века.

В мае 1940 года в скале под замком располагался штаб военно-морских сил Великобритании. Местность вокруг замка в Дувре получила название «Адский Угол» из-за постоянных бомбежек и обстрелов во время Второй Мировой Войны.

В 1960-ые тоннели замка стали Региональной правительственной резиденцией на случай ядерной войны, в 1984 году от их использования окончательно отказались из-за плохого состояния.

Конечно, сегодня первоначальный смысл самого существования замков полностью утерян, но, несмотря на это, они по-прежнему играют существенную роль в жизни современной Великобритании, напоминая о богатой истории этой страны.

## 2. Новое дыхание камня

### 2.1. «Легенды из сотен стихов...»

«...Упадут сто замков и спадут сто оков,  
И сойдут сто потов целой груды веков,-  
И польются легенды из сотен стихов... »

Немало легенд сложено о замках и крепостях разных времен, замок Дувр и Смоленская крепость - не исключение.

У каждого английского замка обязательно есть своя легенда, удивительная история и конечно, как подобает, свое замковое приведение, которое блуждает ночами по скрипучим лестницам и чердакам. Ходят слухи, что в Дуврском замке тоже есть приведение. Эту легенду называют еще «Легендой о Дуврском Демоне». [1]

Говорят, что многие люди в замке видели существо, ростом около 120 см, медленно повернуло голову, словно вглядываясь лишенными век глазами, сверкавшими словно «два оранжевых шара». Носа на лице (или, скорее, на морде) существа видно не было, его голова имела форму арбуза, а по размеру была лишь наполовину меньше его тощего, веретенообразного туловища. Лишенный волос кожный покров по внешнему виду напоминал «мокрую наждачную бумагу». Это чудище неуверенной поступью передвигалось вперед, хватаясь при этом своими тонкими и длинными пальцами за кирпичи ограды. Увидев такое, люди на какое-то время лишались дара речи. (Приложение 3, 9)

Позже, когда всех, встретившихся с Дуврским Демоном, опрашивали исследователи этого случая, они обратили внимание, насколько одинаково описывал каждый из очевидцев свои ощущения от этой встречи. Произвели на них впечатление и заверения начальника полиции, директора и учителей школы, а также родителей ребят о том, что все эти молодые люди являются честными, а их слова заслуживают полного доверия.

Так что же представлял собой Дуврский Демон? Некоторые полагают, что это был инопланетянин. Другие говорят, что, возможно, Демон – это нечто такое, что известно индейцам племени кри из Восточной Канады под именем

Маннегиши. Согласно древним преданиям, низкорослые люди с круглыми головами и с шестипалыми руками живут в скалах тех мест.

История древнего города Смоленска и история Смоленской крепостной стены также неразрывно связана с легендами и преданиями. Вот некоторые из тех, которые мне особенно запомнились.[16]

#### Легенда о заклании Бориса Годунова

Легенда утверждает, что приезжавший в Смоленск на закладку оборонительного сооружения Борис Годунов наложил на крепостную стену страшное заклятие, и с тех пор каждого, кто наносит стене урон, постигает неотвратимый рок. Если верить молве, то время от времени из толщи крепости раздается тревожное конское ржание, предвещающее неминуемую беду.

По преданию, при строительстве в крепостную стену был вмурован череп боевого коня святого Меркурия, покровителя Смоленска, славного воина, который спас город от татар в XIII в. и погиб в битве. Своим ржанием легендарный конь всякий раз предупреждает смолян о надвигающейся опасности.

#### Легенда о башне Веселуха

Одна из самых интересных башен Смоленской крепости — это башня Веселуха. Люди прозвали её так, потому что с неё открывается захватывающая панорама — «весёлый вид», «веселящий душу». Другое название башни — Лучинская — связано с её расположением: она стоит на высоком холме, напротив крутого изгиба Днепра, а в местном говоре «веселуха» означает «радуга», то есть дугообразный изгиб.

Есть и другая версия происхождения названия, более мрачная. Говорят, во время постройки башня постоянно давала трещину, что бы ни делали. Отчаявшиеся строители обратились к колдунье, та посоветовала замуровать в стену самую красивую девушку города. Так и было сделано. Красавица же, замурованная заживо в своей темнице, не жаловалась, а смеялась... С тех пор башню зовут Веселухой.

## 2.2. Лучше один раз увидеть...

«...Чистоту, простоту мы у древних берем,  
Саги, сказки - из прошлого тащим,  
Потому, что добро остается добром  
В прошлом, будущем и настоящем!

Я побывал в Смоленской крепости, потому, что считаю, что лучше один раз увидеть, чем 100 раз услышать. И я увидел, как до нашего времени сохранились отдельные участки крепости общей протяженностью около трех километров и 15 башен.

Громовая - это первая из отреставрированных башен крепости, восстановленная в своем первоначальном виде. Сейчас здесь музей «Смоленск – щит России». Мне представилась возможность увидеть уникальный внутренний интерьер башни, пройти по ее узким крутым лестницам, полюбоваться деревянным шатром изнутри. На втором ярусе башни Громовой открыта экспозиция, рассказывающая о строительстве Смоленской крепостной стены и о героической обороне города в период Смутного времени 1609-1611 гг. Посетители могут познакомиться с подлинными предметами конца XVI – начала XVII вв. из фондов Смоленского музея-заповедника. Здесь же можно увидеть макет крепости, выполненный дизайнерами из Санкт-Петербурга. Макет создан по гравюре голландского художника Гондиуса, запечатлевшего вид Смоленска и его окрестностей в 1636 году. Первоначальный облик башен смоленской цитадели, количество граней и расположение бойниц, масштаб всех построек строго соответствуют старинным чертежам и документам.

Третий ярус башни занимает выставка «Грюнвальдская битва. 600 лет спустя». Представленные экспонаты являются историческими реконструкциями доспехов и оружия воинов Смоленского княжества, Золотой Орды, Великого Литовского княжества и рыцарей Тевтонского ордена.

Четвертый ярус башни – лучшая смотровая площадка города. В выходные дни здесь можно стать зрителем показательных выступлений, проводимых историческим театром «Порубежье».

Также я посетил Исторический музей. На сегодняшний день открыты два ее первых раздела экспозиции, где представлены уникальные археологические памятники древнего Смоленска. В музее есть киоск, где можно купить сувениры. В музее проходят конференции, семинары.

Замок Дувре также превратился в музей, и здесь проводят экскурсии, как по территории, так и по подземным туннелям. Около 150 лучших художников и ремесленников отреставрировали интерьер замка Дувр. Была воссоздана мебель, 21 дубовая дверь, более 1000 предметов интерьера, соткано 140 метров настенных ковров, дюжины вышитых тканей и подушек, и все это в стиле 12 века. Каждый может побывать на увлекательном шоу, в котором разыгрываются разные эпизоды из жизни средневековых обитателей замка. (Приложение 3,10)

Замок послужил декорациями для съемок многих фильмов, в т. ч. «Гамлета» с Мелом Гибсоном в 1990.

«...И если ты хочешь быть духом сильнее, побудь у смоленской стены» - писал поэт А. Бодренков. Посещение Смоленской крепости произвело на меня неизгладимое впечатление. Своими глазами я смог увидеть эту великую стену. Я бы хотел посетить и Дуврский замок, но для этого нужно подучить английский язык, чтоб иметь возможность самому задать вопросы экскурсоводу, как я это сделал в Смоленской крепости!

### **2.3. Все познается в сравнении**

Средневековые замки и крепости не похожи друг на друга, так как каждая страна породила свой особый стиль архитектуры, свойственный только ей. Мудрый философ сказал, что «одного рода дома следует строить в Египте, другого – в Испании,...потому что одна часть земли лежит прямо под путем солнца, другая отстоит от него далеко, третья находится посередине между ними»[3,6]. Ведь не случайно, например, при словосочетании «английский замок» многим представляется серое морозящее небо, грозное мощное старинное каменное строение, высеченное из скал, хранящие память веков, из



ворот которого выскакивает на полно ходу рыцарь со своей свитой. В свою очередь, говоря о Руси - матушке, мы не употребляем такое слово, как «замок».

В литературе мы встретили четкое объяснение разницы между *крепостью* и *замком*. Если *замок* — это, фактически, одно строение (здание), в котором в единое целое соединены и стены, и мосты, и жилые помещения, и башни, и рвы, и другие сооружения; то *крепость* — это участок земли, обнесённый стеной с башнями. При этом территория может быть, как плотно застроена (домами, церквями, складами и т. п.), так и пуста — в этом случае можно говорить о крепостном дворе. Крепость имела большую площадь, чем замок, что и позволяло застраивать внутреннее пространство крепостей различными строениями. Как правило, это обнесённая крепостной стеной территория, в которой находится постоянный гарнизон, с большим запасом продовольствия и вооружения, для пребывания в долговременной осаде.

В сравнении с древними крепостями замки имели менее крупные размеры, так как оборонялись меньшим числом защитников. Оборона в них сосредотачивалась в основном в башнях, и только при крайней необходимости защитники занимали стены замка. Слабой стороной замков были входы-выходы, поэтому их было не более двух, и охранялись они особенно сильно. В них почти всегда были подъемные мосты, которые прикрывались особыми башнями – барбаканами. В замке находили убежище и крестьяне, которые находились в повинности у феодала.

Все вышесказанное подтверждает собранный нами материал о замке Дувр и Смоленской крепости,

#### Отличия:

- ✓ площадь построек достаточно отличается;
- ✓ значительно меньший размер замка, что давало большие возможности для его использования вне военного времени;
- ✓ отличие в архитектуре строений (например, круговые оборонительные сооружения в несколько линий являлись характерной чертой древнерусских укреплений XII века, а особой чертой английского замка был огромный кубический донжон, толщина стен которого достигала четырех метров);

- ✓ осад Дувра было значительно меньше, чем Смоленской крепости, что объясняет большую его сохранность в наши дни;
- ✓ осады русской крепости были намного дольше, что объясняет большее число ее повреждений;
- ✓ легенд и поговорок о русской крепости сложено народом больше;
- ✓ современное устройство.

#### Сходство:

- ✓ и у английского замка, и у нашей крепости встречается много названий (имен), иногда очень похожих;
- ✓ уникальность расположения: высокие холмы и сильноизрезанная оврагами местность роднят замок Дувр и Смоленскую крепость. Оба сооружения находятся на возвышенности и берегу пролива/реки, что увеличивает их неприступность;
- ✓ основными материалами строительства тех лет являлись камень и дерево;
- ✓ оба сооружения построены великими архитекторами того времени;
- ✓ толщина стен была одинакова;
- ✓ затраты на постройку замка и крепости огромные;
- ✓ оба сооружения подвергались постоянным реставрациям и укреплениям;
- ✓ наличие церкви/ собора говорит о набожности людей, веры в бога;
- ✓ о них сложены легенды и поговорки;
- ✓ сохранили статус первоклассной крепости и замка почти до конца XIX века;
- ✓ имеют статус национального наследия и археологических памятников в настоящее время, в которых есть музеи.

Эти прекрасные памятники построены в разных городах и странах, они кажутся нам такими разными в первого взгляда. Но, стоим нам внимательно к ним присмотреться, становится понятно, что они, как и люди разных национальностей, имеют так много общего.

## **Вывод**

Итак, цель достигнута. Выполняя данную работу, я нашел ответы на все наши вопросы. Оказалось, крепости и замки появились не случайно. Мы выяснили их охранное значение. Также я узнал как по-разному и с какой целью строились замки и крепости. Стал понятен смысл многих слов и выражений. Я узнал много нового и интересного из истории родной страны и страны изучаемого языка, об истории древних и уникальных сооружений, их легендах и традициях.

Выполняя работу, я научился отбирать материал по определенной теме, сравнивать и выделять главное. Я узнал, что такое «аутентичные английские источники» и познакомился с разными видами словарей. Эта работа позволила мне познакомиться с новыми для меня словами как родного, так и английского языка. Выполняя проект, я приобрел навыки работы на компьютере.

Считаю, что моя работа может стать наглядным пособием на уроках английского и русского языков, истории. Материал работы расширяет кругозор и способствует повышению интереса учащихся к истории и культурному наследию своей страны и страны изучаемого языка.

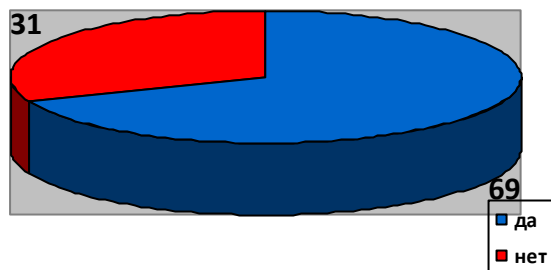
Я познакомился с замком Дувр виртуально, тем самым сделал шаг в его направлении. Увидев своими глазами Смоленскую крепость, и смог задать свои вопросы экскурсоводу и работникам музеев. Я продолжу изучать иностранный язык, чтобы ускорить реальную, а не виртуальную встречу с английским замком и задать свои вопросы на английском языке.

## Литература и Интернет - источники:

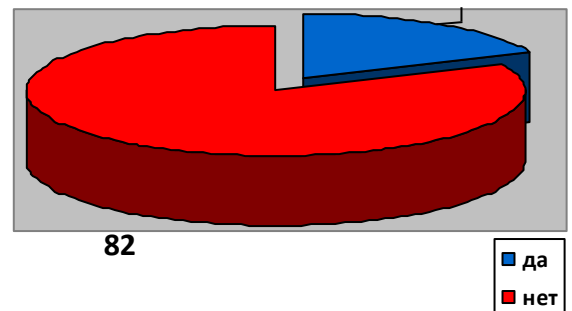
1. Алекс Хамильтон Замки с привидениями.: Англия, 2006
2. Живописная Россия.// Российский географический журнал.- 2006.- №2.- с. 48.
3. Ионина Н. А. 100 великих замков.- М.: Вече, 2007.- 480 с.
4. Ульрика Шебер Замки и дворцы Европы, 2007
5. Новая Российская энциклопедия. - М.: Энциклопедия , 2009.- 6 том.
6. Ожегов С. И. Словарь русского языка. - М.: Русский язык, 1987.
7. Советский энциклопедический словарь. – М.: Советская энциклопедия, 1987. 4 издание.
8. Шишов А. И. История России для детей и юношества. От царства к империи 1462-1725.- том №2, -с.133-135.
9. Шанский Н. М, Боброва Т. А. Этимологический словарь русского языка. - М.: Школа, 1994.
10. ШколаЖизни.ру (электронный познавательный журнал)
11. <http://ru.wikipedia.org> Википедия. Свободная энциклопедия.
12. <http://www.allcastles.ru/england/dover-castle.html>
13. [www.vokrugsveta.ru/encyclopedia](http://www.vokrugsveta.ru/encyclopedia)
14. <http://www.tripadvisor.ru/Tourism>
15. <http://kreposti.com>
16. <http://www.krepost-smolensk.ru>
17. [www.istorya.ru](http://www.istorya.ru)
18. <http://tolkslovar.ru>
19. <http://video.answers.com>
20. <http://www.english-heritage.org.uk>
21. [www.kentguide.net](http://www.kentguide.net)

## Результаты анкетирования

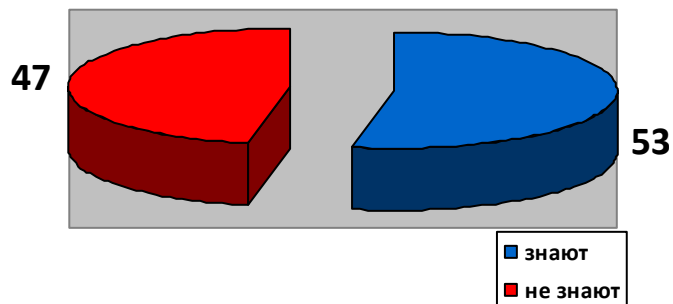
**Существуют ли замки в  
наше время?**



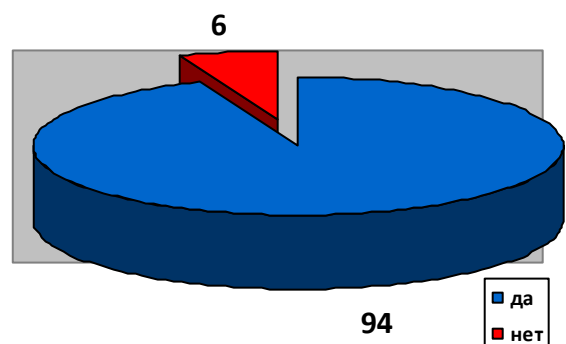
**Можете ли вы привести  
пример английского  
замка или русской  
крепости?**



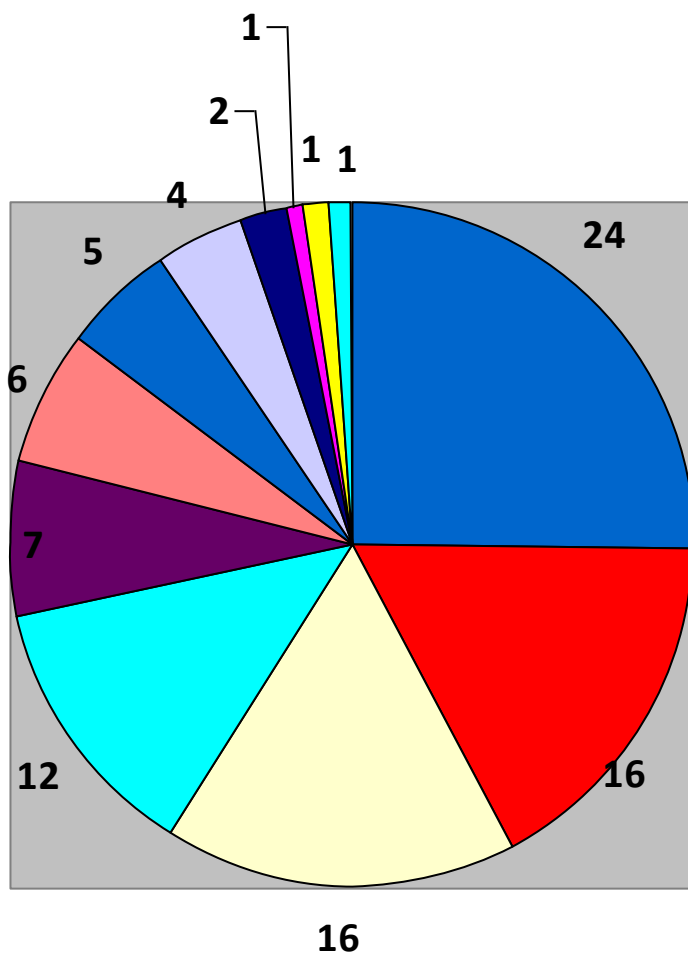
**Знаете ли вы что-либо о  
замках?**



**Хотели бы вы побывать  
в замке/крепости?  
крепости?**



## Какой была бы ваша цель при посещении замка или крепости?



- узнать его историю
- ощутить дух старины
- увидеть внутренне убранство и хозяйство
- сходить на экскурсию
- полюбоваться красотой замка/крепости
- пожить там, где так красиво и загадочно
- узнать, как в них жили рыцари, короли, цари
- посмотреть на расположение здания и узнать о его строительстве
- посидеть на настоящем троне
- увидеть все своими глазами
- познакомиться с культурой тех времен
- поиграть в прятки в стенах замка/ крепости

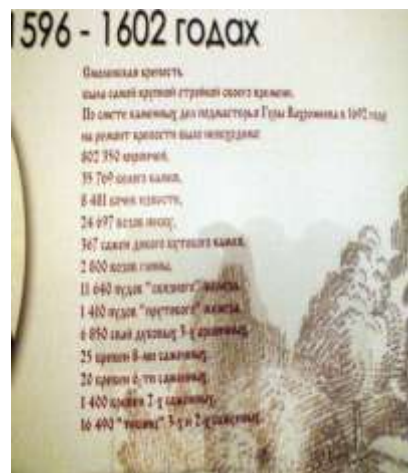
## Что бы вы хотели узнать больше всего?



## Смоленская крепость



1



2



3



4



5



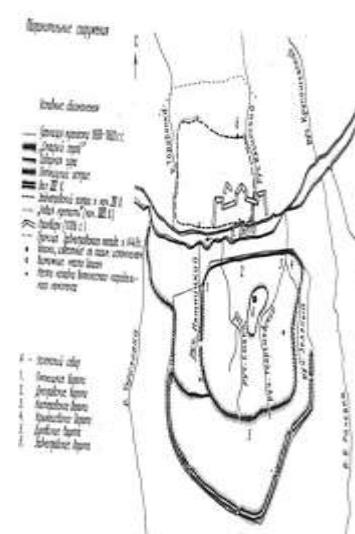
6



7



8



9



10



## Дувр



1



2



3



4



5



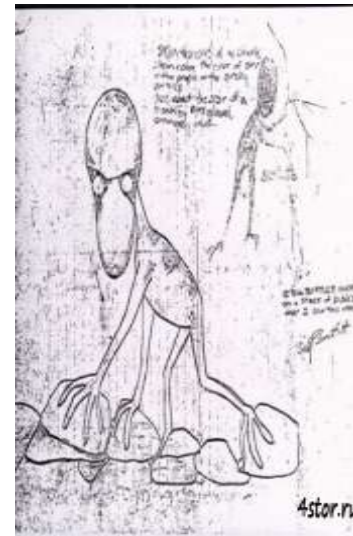
6



7



8



9



10

Сравнительная таблица

| Характеристики           | Дуврский замок<br>Dover Castle   | Смоленская крепость<br>Smolensk fortress   |
|--------------------------|--|--|
| Названия                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ «Ключ к Англии» («<i>Key to England</i>» )</li> <li>▪ « Ворота в Англию» («<i>Gateway to England</i>»)</li> <li>▪ «Адский угол» («<i>Hellfire Corner</i>»)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Крепость-великан</li> <li>▪ Крепость-гигант</li> <li>▪ «Ожерелье всея Руси Православной»</li> <li>▪ Смоленский кремль</li> <li>▪ «ключ Московского государства» , «ключ-город»</li> </ul> |
| Место-положение          | Великобритания, на берегу пролива Па-де-Кале между Великобританией и Францией на меловых холмах  | Россия, город Смоленск на Смоленские холмы на реке Днепр   |
| Архитектор               | Морис Инженер( <i>Maurice the Engineer</i> )- главный архитектор замка   | русский зодчий, "государев мастер" Федор Савельевич Конь   |
| Затраты на строительство | Более 6300 фунтов стерлингов ( <i>pound sterling</i> ) в то время =70 миллионов фунтов стерлингов сегодня (3405150000 рублей) *такую же сумму потратили на проведение Олимпиады 2012 года в Лондоне.           | Так как на Руси раньше не было определенной денежной единицы, трудно подсчитать сумму затрат на постройку крепости.(см.Приложение2, ...)   |

|                      |  |  |
|----------------------|--|--|
| <b>Назначение</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ приграничная крепость (<i>fortress</i>);</li> <li>■ в средние века имел важное стратегическое значение для Великобритании (<i>a strategic military role</i>);</li> <li>■ символ королевской власти (<i>symbol of royal power</i>) и королевская резиденция (<i>medieval royal court</i>)</li> <li>■ тюрьма для военнопленных (<i>prison</i>);</li> <li>■ командный центр (<i>operations center</i>) и госпиталь (<i>the Underground hospital</i>) Великобритании во время Второй Мировой Войны;</li> <li>■ региональное правительственное ядерное бомбоубежище (<i>Regional Seat of Government in the event of nuclear war</i>);</li> <li>■ сейчас исторический музей (<i>historical museum</i>), занимает первое место среди всех английских замков по истории его существования.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ приграничная крепость</li> <li>■ центром обороны Русской территории от нападений с Запад</li> <li>■ важное стратегическое значение для Московского государства, Российской империи, а затем и СССР</li> <li>■ культурное наследие Российской Федерации</li> <li>■ в здании одной из башен сейчас музей</li> </ul> |
| <b>Высота стен</b>   | Нет данных   | От 13 до 19 метров   |
| <b>Толщина стен</b>  | От 5 до 6 метров   | От 5 до 6 метров   |
| <b>Площадь</b>       | Нет данных   | около 2,7 кв. км.  |
| <b>Строитель-ные</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ камень (<i>stone</i>)</li> <li>■ дерево (<i>wood</i>)</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ белый камень и известковый камень</li> <li>■ красный кирпич</li> <li>■ дерево (дуб);</li> </ul>   |

|                                       |   |   |
|---------------------------------------|---|---|
| <b>материалы</b>                      |   | <ul style="list-style-type: none"> <li>камень бутовый;</li> </ul>   |
| <b>Форма замка/ крепости</b>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>концентрическая оборонительная форма, включавшая последовательно расположенные стены с башнями</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>вид неправильной замкнутой фигуры</li> </ul>   |
| <b>Годы постройки и реконструкций</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>1179-1188 гг. при Генрихе Втором построен донжон и внешние его укрепления;</li> <li>1204-1215 при Иоанне Безземельном построены дополнительные хозяйственные постройки и стены замка.</li> <li>при Генрихе III сооружена внешняя крепостная стена.</li> <li>при Генрихе VIII стены укреплены дополнительно;</li> <li>18 век - реконструкция замка под руководством Уильяма Твисса, построены огромные полубастионы и вырублены специальные туннели;</li> <li>В 1939 г. - туннели переоборудованы в бомбоубежище, затем командный центр и подземный госпиталь.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>С 1596 по 1602 гг. (годы правления царей Федора Иоанновича и Бориса Годунова,</li> <li>в 1698 г. по велению Петра I велись работы по укреплению города;</li> <li>конец 18 –начало 19 веков - работы по реконструкции;</li> <li>20 -21 века - работы по восстановлению фрагментов стены.</li> </ul> |
| <b>Внутреннее хозяйство</b>           | В центре - донжон, окруженный двумя рядами крепостных стен ( <i>wall</i> ), маяк ( <i>lighthouse</i> ), ров ( <i>ditch</i> ), стены, церковь ( <i>church</i> ), хозяйственные постройки ( <i>buildings</i> ). Темницы и пыточные ( <i>prison</i> ). Подземные ходы. По числу(14) и масштабу башен ( <i>tower</i> ) никакой замок ( <i>castle</i> ) не   | Стена, окружающая весь город; стены и башни(38 башен) и столько же прясел, в центре - цитадель. В девяти башнях имелись проезжие ворота. Использована трехъярусная система каменных стен, до 6 метров в ширину. Рвы, заполненные водой, валы. Бойницы. Внутренняя сторона крепости - в форме  |

|                                  |   |  |
|----------------------------------|---|--|
|                                  | мог сравниться с Дувром в Англии. Церковь Святой Марии.   | аркады. В арках - амбразуры. Успенский Собор.  |
| <b>Известные нападения/осады</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>С 19 июля по 14 октября 1216 осада французской армией под командованием принца Людовика VIII</li> </ul>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>1609-1611 гг. – 20-месячная оборона Смоленска против армии польского короля Сигизмунда III;</li> <li>4-5 августа война 1812 года – сражение с наполеоновскими войсками;</li> <li>1941, 1943 гг. - Смоленские сражения в Великой Отечественной войне.</li> </ul> |
| <b>Время осады</b>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>3 месяца</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Около 2-х лет - польская осада;</li> <li>4-5 августа 1812 года произошло крупное сражение с французами;</li> <li>2 месяца продолжалась битва с немцами, в итоге, временная оккупация немцами (25 сентября 1943 года Смоленск был освобожден).</li> </ul>        |
| <b>Легенды</b>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>легенда (legend) о Дуврском Демоне</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>заклятие Бориса Годунова</li> <li>легенда о башне Веселуха</li> <li>легенда башни Орёл</li> </ul>   |
| <b>Пословицы и поговорки</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Мой дом - моя крепость.<br/>(My house is my castle.)</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Иное для вида пригоже, иное для крепости гоже.</li> <li>На счастье ни духовной, ни крепости.</li> <li>Старая крепь (т. е. крепость) правее. - Чья крепость старее, та и правее.</li> <li>Стояньем крепости не возьмешь!</li> </ul>                              |
| <b>Современное устройство</b>    | Музей внутри сторожевой башни (museum), 4 кафе (cafes) , 2 сувенирных магазина (gift shops), туалеты (toilets), автостоянка (parking), газоны для пикников (picnic lawns) | Стены крепости окружают часть города Смоленск. В главной башне расположен музей; сувенирный киоск.   |

